KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 31.434/1

AVIS 31.434/1

VAN DE AFDELING WETGEVING VAN DE RAAD VAN STATE

DE LA SECTION DE LEGISLATION DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 22 maart 2001 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, met name naar aanleiding van de invoering van de euro voor de aangelegenheden die ressorteren onder het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu", heeft op 19 april 2001 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 22 mars 2001, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, à l'occasion notamment de l'introduction de l'euro pour les matières relevant du Ministère des Affaires Sociales, de la Santé Publique et de l'Environnement", a donné le 19 avril 2001 l'avis suivant :

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

Het om advies voorgelegde ontwerp strekt ertoe de minimumbedragen van de invaliditeitsuitkeringen te verhogen, de bedragen van de uitkeringen om te zetten in euro en deze te koppelen aan de spilindex 103,14.

De ontworpen regeling, die een gediversifieerd karakter heeft, vindt rechtsgrond in uiteenlopende bepalingen van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Voorafgaande opmerking

Het ontwerp strekt tot het wijzigen van verscheidene artikelen van het koninklijk besluit van 3 juli 1996. Het verdient aanbeveling om de te wijzigen artikelen van dat besluit in hun numerieke volgorde te vermelden. Dat houdt bijvoorbeeld in dat eerst de wijzigingen in de artikelen 212 en 213 van het koninklijk besluit worden vermeld, en pas daarna de wijzigingen die worden aangebracht in artikel 214 van het voornoemde koninklijk besluit. De volgorde van de wijzigingsartikelen, zoals die in het om

advies voorgelegde ontwerp voorkomen, dient in het licht daarvan te worden aangepast (1).

Opschrift

Zoals het opschrift is geredigeerd wordt de indruk gewekt dat de ontworpen regeling uitsluitend op de invoering van de euro betrekking heeft wat, zoals uit de beschrijving van de strekking van het ontwerp blijkt, niet het geval is. De zinsnede ", met name naar aanleiding van de invoering van de euro voor de aangelegenheden die ressorteren onder het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu" wordt daarom beter weggelaten.

Aanhef

1. Het gebruik van de zinsnede "laatst gewijzigd bij ...", die voorkomt in zowel het eerste als het tweede lid van de aanhef, valt in beginsel af te raden, aangezien het vanuit wetgevingstechnisch oogpunt aanbeveling verdient om alle wijzigende teksten uitdrukkelijk te vermelden.

In het voorliggende geval kan het gebruik van de betrokken zinsnede evenwel bij wege van uitzondering worden gebillijkt, rekening houdend met, eensdeels, de

---

(1) Daarbij kan worden overwogen om artikel 3 van het ontwerp, dat een meer algemene draagwijdte heeft, onmiddellijk aan de bepaling van inwerkingtreding (artikel 10 van het ontwerp) te laten voorafgaan.

gediversifieerde rechtsgrond van de ontworpen regeling en, anderdeels, het aantal te wijzigen artikelen van het koninklijk besluit van 3 juli 1996, waardoor in het eerste en het tweede lid van de aanhef kan worden volstaan met een verwijzing naar, respectievelijk, de gecoördineerde wet en het voornoemde koninklijk besluit in hun geheel.

Wel dient erop te worden toegezien dat melding wordt gemaakt van de meest recente wijzigende teksten. Dat houdt in dat, op het einde van het eerste lid van de aanhef, de woorden "laatst gewijzigd bij de wet van 12 augustus 2000" moeten worden vervangen door de woorden "laatst gewijzigd bij de wet van 2 januari 2001 en het koninklijk besluit van 22 maart 2001", en dat op het einde van het tweede lid van de aanhef moet worden geschreven "laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 maart 2001" in plaats van "laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 november 2000".

2. Men vervange in het derde lid van de aanhef het woord "uitgebracht" door het woord "gegeven".

3. Men schrijve op het einde van het zesde lid van de aanhef "... van de Minister van Begroting van 19 maart 2001;".

4. Het zevende lid van de aanhef wordt, rekening houdend met de meest recente wetgevingstechnische richtlijnen, beter geredigeerd als volgt :

"Gelet op het advies 31.434/1 van de Raad van State, gegeven op 19 april 2001;".

5. In de Nederlandse tekst van de voordrachtformule dient te worden geschreven "Op de voordracht van ..." in plaats van "Op voordracht van ...".

Artikel 1

De indeling van artikel 1 van het ontwerp in "A)" en "B)" moet worden vervangen door een indeling in "1°" en "2°".

Artikel 2

Artikel 2 van het ontwerp moet als volgt aanvangen :

"Art. 2. In artikel 215bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 10 juli 1998, wordt het eerste lid vervangen als volgt :

'De invalide gerechtigden die ...'".

Artikel 3

In de Nederlandse tekst van artikel 3 van het ontwerp vervange men het woord "uitgedrukt" door het woord "uitgedrukte".

Artikelen 6 en 7

Men redigere deze artikelen als volgt (2) :

"Art. 6. In artikel 215bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 10 juli 1998, wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 7. In artikel 215ter van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 11 juli 2000, wordt het tweede lid opgeheven".

Artikel 8

Artikel 8 van het ontwerp vangt best aan als volgt : "In artikel 225, § 3, eerste lid, van hetzelfde besluit, worden de woorden ...".

---

(2) Het tekstvoorstel houdt geen rekening met de vernummering van artikelen die het gevolg kan zijn van de voorafgaande opmerking.

Artikel 9

In het ontworpen artikel 237, vierde lid, van het koninklijk besluit van 3 juli 1996, worden zowel de begrippen "verhoging of vermindering" als de begrippen "vermeerdering of vermindering" gebruikt. Het spreekt voor zich dat, wanneer met die verschillende begrippen hetzelfde wordt beoogd, terminologische eenvormigheid geboden is.

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET

Le projet soumis pour avis tend à majorer les montants minimaux des indemnités d'invalidité, à convertir en euro les montants des indemnités et à lier ceux-ci à l'index-pivot 103,14.

Les dispositions en projet, qui sont de nature diversifiée, puisent leur fondement légal dans des dispositions diverses de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

EXAMEN DU TEXTE

Observation préalable

Le projet tend à modifier différents articles de l'arrêté royal du 3 juillet 1996. Il est recommandé de citer les articles de cet arrêté, dont la modification est envisagée, dans leur ordre numérique. Cela signifie, par exemple, que l'on mentionnera tout d'abord les modifications apportées aux articles 212 et 213 de l'arrêté royal, et ensuite seulement celles apportées à l'article 214 de l'arrêté royal précité. L'ordre dans lequel les articles modificatifs apparaissent dans le projet soumis pour avis devra être adapté à la lumière de cette observation (3).

---

(3) Les auteurs du projet pourraient mettre cette occasion à profit pour transférer l'article 3 du projet, dont la portée est plus générale, immédiatement avant la disposition fixant l'entrée en vigueur (article 10 du projet).

Intitulé

La rédaction de l'intitulé donne à penser que les règles en projet concernent exclusivement l'introduction de l'euro. Or, il ressort de la description de la portée du projet que tel n'est pas le cas. Mieux vaudrait par conséquent supprimer le membre de phrase "à l'occasion notamment de l'introduction de l'euro pour les matières relevant du Ministère des Affaires sociales, de la Santé Publique et de l'Environnement".

Préambule

1. Il est en principe déconseillé d'employer la tournure "modifié(e) en dernier lieu par ...", qui figure tant au premier qu'au deuxième alinéa du préambule, dès lors que, d'un point de vue légistique, il est préférable de citer expressément tous les textes modificatifs.

En l'espèce, l'emploi de cette tournure peut néanmoins être admis à titre exceptionnel, eu égard, d'une part, au fondement légal diversifié du régime en projet et, d'autre part, au nombre des articles de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 que le projet entend modifier. Il pourra par conséquent suffire, aux premier et deuxième alinéas du préambule, de viser respectivement l'ensemble de la loi coordonnée et de l'arrêté royal précité.

Il conviendra toutefois de veiller à mentionner les textes modificatifs les plus récents. Cela signifie qu'à la fin du premier alinéa du préambule, il faudra remplacer les

termes "modifiée en dernier lieu par la loi du 12 août 2000" par les termes "modifiée en dernier lieu par la loi du 2 janvier 2001 et l'arrêté royal du 22 mars 2001", et qu'à la fin du deuxième alinéa du préambule, il faudra écrire "modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 13 mars 2001" au lieu de "modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 10 novembre 2000".

2. Dans le troisième alinéa du préambule, on remplacera le mot "émis" par le mot "donné".

3. Au sixième alinéa, in fine, du préambule, on écrira "... du Ministre du Budget, donné le 19 mars 2001;".

4. Eu égard aux règles légistiques les plus récentes, le septième alinéa du préambule serait mieux rédigé comme suit :

"Vu l'avis 31.434/1 du Conseil d'Etat, donné le 19 avril 2001;".

5. Dans le texte néerlandais de la formule de proposition, on écrira "Op de voordracht van ..." au lieu de "Op voordracht van ...".

Article 1er

Une division en "1°" et 2°" devra se substituer à la division en "A)" et "B)", qui figure à l'article 1er du projet.

Article 2

On rédigera comme suit le début de l'article 2 du projet :

"Art. 2. A l'article 215bis du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 10 juillet 1998, l'alinéa 1er est remplacé par l'alinéa suivant :

'Les titulaires invalides qui ...'".

Article 3

Dans le texte néerlandais de l'article 3 du projet, on remplacera le mot "uitgedrukt" par le mot "uitgedrukte".

Articles 6 et 7

On rédigera ces articles comme suit (4) :

"Art. 6. A l'article 215bis du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 10 juillet 1998, l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 7. A l'article 215ter du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 11 juillet 2000, l'alinéa 2 est abrogé".

Article 8

Mieux vaudrait rédiger comme suit le début de l'article 8 du projet : "A l'article 225, § 3, alinéa 1er, du même arrêté, les mots ...".

Article 9

L'article 237, alinéa 4, en projet, de l'arrêté royal du 3 juillet 1996, a indifféremment recours à des notions telles que "la majoration ou la diminution" et "l'augmentation ou la diminution". Il va sans dire que si ces différentes notions ont une portée identique, il s'impose d'uniformiser la terminologie employée.

---

(4) La proposition de texte ne tient pas compte de la renumérotation des articles à laquelle l'observation préalable pourrait donner lieu.

De kamer was samengesteld uit

de Heren M. VAN DAMME, kamervoorzitter,
Messieurs président de chambre,

J. BAERT, staatsraden,
J. SMETS, conseillers d'Etat,

G. SCHRANS, assessor van de afdeling wetgeving,
assesseur de la section de législation,

Mevrouw A. BECKERS, griffier,
Madame greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. G. DE BLEECKERE, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. DE BLEECKERE, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS M. VAN DAMME